



Asociación de Universidades
GRUPO MONTEVIDEO

Formulario Para Presentar Actas de CA/ND

Nombre del CA/ND:	ND PELSE
Nº de reunión:	Reunión Nº 2 - 2022
Fecha:	18 de noviembre de 2022
Universidad donde se reúnen	Virtual
Universidades Participantes en la reunión (Agregar si el representante es titular o alterno)	Adriana Boffi – UNLP – Titular Andrea Belfort - UFRJ – Titular Claudia Flores – UChile – Titular Diana Waigandt – UNER – Titular Eduardo Amaral – UFMG – Titular Elena Ortiz Preuss – UFG – Titular Eliana Sturza – UFSM – Titular Fabián Mónaco – UNL – Titular Florencia Miranda – UNR – Titular Gabriela Andreatta – UNNE – Alterna Greice de Nóbrega – UNIFESP – Titular Hugo Wingeyer – UNNE – Titular José Manuel Olivares – UPLA – Titular Laura Masello – UDELAR – Titular Liliana Mollo – UNSL – Titular Lucas Brodersen – UNS – Alterno Luis Eduardo Wexell Machado – UNA – Titular María Emilia Vico – UNR – Alterna María Laura Escalante – UNSL – Alterna Mariela Starc – UNS – Titular Mónica Santilli – UNNOBA – Titular Noemí Muriel Baldivieso – USFX – Titular Richard Brunel Matias – UNC – Titular



Asociación de Universidades
GRUPO MONTEVIDEO

Universidades Ausentes en la reunión	Con aviso: UNCuyo
Invitados	María Teresa Celada – USP

Sumario con agenda prevista	Orden del día: <ol style="list-style-type: none">1. Elección de un/a secretario/a de la reunión para la redacción del acta.2. Actualización de la lista de representantes y recepción de nuevos integrantes del Núcleo.3. Informaciones generales sobre AUGM4. Revisión de actividades previstas/realizadas en reuniones anteriores y actualización de plan futuro5. Informes breves de novedades en el área de cada Universidad6. Definición de fecha de próxima reunión7. Varios (espacio abierto para la incorporación de temas a tratar en la próxima reunión)
------------------------------------	---

Desarrollo de la reunión	<p>Siendo las 15 horas, la coordinadora del ND PELSE, Prof. Florencia Miranda (UNR) da inicio a la segunda reunión 2022 con representantes de universidades de Argentina, Bolivia, Brasil Chile, Paraguay y Uruguay.</p> <p>1) Se procede a la elección de un/a secretario/a de la reunión para la redacción del acta. Se ofrece la Prof. Mariela Starc (UNS).</p> <p>2) Se da la bienvenida a los nuevos integrantes y se destaca la presencia como invitada de la Prof. Maite Celada, quien fuera representante de la Universidad de São Paulo en el ND PELSE. Al respecto, la Prof. Florencia Miranda propone que el Núcleo se manifieste sobre la salida de la USP de AUGM y los presentes manifiestan su acuerdo.</p> <p>3) La coordinadora del ND PELSE brinda informaciones generales sobre el ND PELSE-AUGM. En primer lugar, menciona que asumió Álvaro Rico como nuevo Secretario</p>
---------------------------------	--



Asociación de Universidades
GRUPO MONTEVIDEO

Ejecutivo de AUGM y en la reunión de coordinadores de los diferentes núcleos se plantearon algunas cuestiones importantes, a saber: AUGM está buscando fuentes de financiamiento de proyectos; en diciembre habrá una reunión presencial con el grupo COIMBRA en Montevideo; hay un acercamiento de AUGM a CLACSO para ver si es posible desarrollar proyectos en conjunto. Al respecto, la coordinadora comenta que, al pertenecer al área de Sociales y Humanas, el nuevo secretario se muestra muy interesado en consolidar este espacio, lo que se presenta como una oportunidad de que nuestras ideas y propuestas sean bien recibidas.

Otro punto es la existencia de un sitio denominado Espacio Posgrado para el que se está construyendo un banco de evaluadores con el fin de fortalecer el área de posgrado dentro de la red AUGM. Asimismo, la Prof. Miranda informa que, además de seguir difundiendo las publicaciones de las universidades miembro, AUGM tiene interés en crear un sello editorial propio a futuro.

Otro de los ejes importantes que se mencionó es el interés en potenciar la transversalidad en los núcleos, en los comités para acercarse a otros espacios y construir algunos proyectos en conjunto. Sobre este punto, la Prof. Adriana Boffi recuerda que todavía no hemos logrado que alguien de la dirección o secretaria de AUGM entienda que las lenguas son transversales a todas las disciplinas. La Prof. Miranda sugiere que podemos pensar en acciones que muestren esta transversalidad.

Seguidamente la Prof. Miranda menciona que otra información relevante relacionada con AUGM y las universidades que la integran es haber tenido que suspender la Escuela PELSE prevista para el mes de noviembre debido a la imposibilidad de asistir de la mayoría de los representantes del Núcleo. Destaca que la situación es compleja porque no es posible organizar actividades sin el apoyo financiero de las instituciones, considera que el Núcleo debería manifestarse y solicita la opinión de los presentes al respecto.

La Prof. Laura Masello expresa que es importante conocer la política de AUGM y de nuestras universidades respecto a su compromiso con AUGM, y sugiere que habría que averiguar con los delegados asesores de cada universidad si hay un reglamento que podamos invocar para solicitar financiamiento.

La Prof. Miranda opina que el tiempo de las reuniones virtuales es muy escaso para establecer relaciones institucionales, que se basan en las relaciones personales que se construyen en otros espacios y la virtualidad no contribuye al sostenimiento de una red. Agrega que se debería insistir en que una de las reuniones del año sea presencial.

La Prof. Adriana Boffi sugiere pedir que al menos nos permitan mantener una actividad presencial – un Coloquio o una Escuela – cada dos años. También plantea que no solamente deberíamos fijar nuestra posición, sino pedir ayuda para solucionar esta



Asociación de Universidades
GRUPO MONTEVIDEO

situación y consultar cómo están ayudando a otros núcleos.

El Prof. Eduardo Amaral está de acuerdo con pedir un compromiso más formal de las universidades con las actividades del Núcleo, tal vez mostrando fechas o lugares para futuras actividades para que las universidades puedan comprobar que el Núcleo sigue funcionando y tiene una planificación, que vean la importancia de la continuidad de las actividades.

La Prof. Noemí Baldivieso menciona que en septiembre se desarrollaron las Jornadas de Jóvenes Investigadores en la Universidad de San Francisco Javier con casi 500 participantes de todas las universidades de AUGM. Considera que, si se han hecho esos esfuerzos, también podemos pedir que se mantengan las actividades del Núcleo y concuerda con la necesidad de buscar el respaldo para poder asistir por lo menos una vez al año para compartir experiencias de manera presencial.

La Prof. Eliana Sturza dice que su universidad hizo un esfuerzo para financiar su participación y coincide en que debemos mantener las actividades características del Núcleo (Coloquio y Escuela) y centrarnos en el compromiso de las universidades con las actividades del Núcleo solicitando los recursos con anticipación y con un programa de actividades ya fijado.

En la misma línea, la Prof. Elena Ortiz Preuss comenta que recibió todo el apoyo de la Secretaría de Relaciones Internacionales para la organización de la Escuela, pero no financiero. Destaca la necesidad de reforzar los compromisos institucionales, ver cuál es el compromiso de las universidades en relación con los Núcleos y cuál es la nueva percepción de AUGM en relación a la pospandemia.

La Prof. Miranda propone que cada representante tenga una primera conversación con el/la Delegado/a Asesor/a antes de fin de año para asegurarnos la posibilidad de participar en la actividad del próximo año.

El Prof. José Manuel Olivares sugiere insistir en que desde AUGM se informe la fecha, los propósitos, etc. y se envíe directamente a las autoridades institucionales sin que nosotros mismos tengamos que hacerlo, ya que cree que este procedimiento facilitaría conseguir el apoyo de cada universidad.

Al respecto, la Prof. Miranda dice que convendría tener un programa ya fijado con las personas que participarían dictando talleres y dando conferencias para que desde la Secretaría Ejecutiva de AUGM y desde el Núcleo se extiendan las cartas correspondientes. Hay que organizarlo con mucha anticipación para poder pedir el financiamiento.

El Prof. Richard Brunel Matias explica que en la UNC cambió la forma de designar a los representantes de todos los Núcleos, ya no son designados directamente por los decanos de las Facultades, sino que dos personas se postulan.

La Prof. Gabriela Andreatta, de la UNNE, expresa que hubo cambio de autoridades en su universidad y, por tanto, no tiene



Asociación de Universidades
GRUPO MONTEVIDEO

certeza acerca de su continuidad como representante alterna.

4) La Prof. Elena Preuss dice que se mantiene la oferta de organizar la Escuela de Verano/Invierno en Goias en 2023. Se decide programar la primera reunión en modalidad virtual en abril o mayo y la segunda sería presencial y coincidiría con la Escuela en el mes de septiembre para dar tiempo a conseguir los recursos necesarios para su organización. La Prof. Miranda solicita que todos los representantes envíen alguna confirmación de participación en talleres hasta el feriado del 8 de diciembre. Para la primera reunión se plantea retomar la conformación de grupos para avanzar con distintas líneas de trabajo y darle agilidad al Núcleo. La Prof. Adriana Boffi sugiere que el/la primero/a en la lista de cada comisión convoque a reunión y el/la último/a sea el vocero para la siguiente reunión. Se decide dar una semana de plazo para que se anoten quienes aún no están inscriptos y que cada comisión se reúna en febrero/marzo, antes de la primera reunión.

5) La Prof. Miranda comenta que la UNR y la UNIFESP hicieron un intercambio virtual tipo tele tándem y funcionó bien. Fue una experiencia piloto en la que también participó la UDELAR y que a los estudiantes les gustó mucho. La Prof. Miranda propone hacer algo más estable desde el Núcleo, un proyecto que se pueda ir replicando e integre a distintas instituciones. Si bien no contamos con financiamiento, estas actividades podrían ser de extensión o investigación y el Núcleo podría funcionar como un espacio de encuentro.

La Prof. Eliana Sturza pregunta si recibimos invitación de una cátedra de guaraní, propuesto por la Universidad de Itapúa. Como contraparte se dictó un curso de portugués, que tuvo 400 inscriptos y hubo que hacer un sorteo porque solo había 40 vacantes. Sugiere pensar como Núcleo en cursos virtuales de portugués y español para los interesados de las distintas universidades. Considera que todavía no existe esa cultura de realizar esas actividades en forma virtual en nuestras universidades, pero sí hay interés.

La Prof. Maite Celada comenta que desde que empezó la pandemia los estudiantes de la carrera de Español como Lengua Extranjera de la Universidad Nacional de Córdoba han realizado sus prácticas docentes con los alumnos de español de la Universidad de São Paulo de manera virtual. Este trabajo conjunto se formalizará el año próximo.

Asimismo, la Prof. Celada comenta que este año en la USP se organizó un primer seminario sobre políticas lingüísticas que ofreció la posibilidad de que las distintas facultades plantearan sus problemas relacionados con las lenguas. Están publicando un documento que refleje qué papel tienen las lenguas en las universidades, no solamente en la internacionalización, sino con formación, investigación y enseñanza. Propone conformar una



Asociación de Universidades
GRUPO MONTEVIDEO

	<p>pequeña comisión abocada a pensar qué articulación se podría hacer con las autoridades de AUGM, cómo se los podría informar y sensibilizar sobre lo que significan las lenguas en las universidades, ya que la mayoría de la gente no sabe qué papel tienen las lenguas y toma como premisa el inglés. Considera que a partir de AUGM habría que hacer ese trabajo de sensibilización.</p> <p>La Prof. Laura Masello acota que este sería el momento ideal para que el Núcleo tenga una reunión con el nuevo Secretario Ejecutivo de AUGM, quien es muy sensible a lo vinculado con las lenguas, siempre le interesaron estos temas.</p> <p>La Prof. Adriana Boffi propone que quienes tienen carreras de formación en español y portugués podrían ofrecer oportunidades para que estudiantes de otras universidades puedan hacer observaciones virtuales, algunos minutos de microenseñanza y también tele tándem que se les acredite como práctica profesional en sus propias carreras.</p> <p>El Prof. José Manuel Olivares expresa que la Universidad de Playa Ancha en Valparaíso no tiene carreras en el ámbito del español y el portugués, pero a partir del esfuerzo de quienes han participado en este Núcleo han conseguido firmar varios acuerdos con universidades presentes en esta reunión, establecer vínculos (la universidad obtuvo la cátedra Fernando de Magallanes) y firmar un acuerdo con la Fundación Camões. Se logró un programa de pre y posgrado titulado <i>Océanos, desplazamientos y resistencias en la literatura contemporánea</i> y de ahí surgió un curso abierto a la comunidad dictado por una docente brasileña. Otra novedad es que este año la Universidad de Playa Ancha organizó los 450 años de primera edición de la epopeya «Os Lusíadas» y recibieron delegaciones de Brasil y Portugal. Por último, el Prof. Olivares comenta que con la Universidad Federal de Pernambuco desarrollaron un proyecto titulado <i>Cartas viajeras</i>, que consistía en el intercambio en español y portugués de cartas de niños/as de colegios públicos. Esta semana recibieron a una delegación de 29 profesoras de Recife que habían participado en el proyecto.</p> <p>6) Se acuerda como fecha de la primera reunión virtual el viernes 14 de abril. Y para la Escuela se propone la última semana de septiembre, del 25 al 29.</p> <p>Siendo las 17 horas y no habiendo más temas que tratar, finaliza la reunión.</p>
Propuestas a considerar por el CR, Delegados Asesores, Secretaria Ejecutiva	Consultar con el/la Delegado/a Asesor/a de cada universidad acerca de los recursos para poder participar en la actividad del próximo año.



Asociación de Universidades
GRUPO MONTEVIDEO

Planteos a Futuro	
Aprobación del acta y Firmas de conformidad	
Próxima Reunión y agenda para el año en curso	Fecha: 14 de abril de 2023 en modalidad virtual.